



Rolf.

Basics

# VITAMIENTJES OP ONS BORD

- VITAMINS ON OUR PLATE
- VITAMINE AUF UNSEREM TELLER
- VITAMINES DANS NOTRE ASSIETTE

Art.nr. 299.6007

3+





# Nederlands

## Inhoud

In een kartonnen doos

- 3 ronde bordjes om te sorteren  
22 × 22 cm
  - \*1 voor fruit, 1 voor groenten, 1 voor snoep
- 2 x een set van 35 kaartjes met afbeeldingen van fruit, groenten, snoep 6 × 6 cm
  - \*1 set kaartjes heeft een paarse stip rechts boven
- - 3 controlekaartjes 10 × 10 cm
- handleiding

## Doelgroep

Voor 2 – 4 kinderen \* vanaf 3 jaar

## Ontwikkelingsdoelen

- wereldoriëntatie: gezonde voeding, ontdekken wat gezond is en wat niet, alternatieven ontdekken voor snoep.
- taalontwikkeling: woordenschat & spreken

## Spel

**Er zijn twee spelmogelijkheden:**

### 1. Speel memory

Gebruik alle kaartjes en leg ze omgekeerd op tafel. Draai om de beurt 2 kaartjes om en verzamel dezelfde groenten, fruit of snoep of verzamel binnen een categorie groenten, fruit, snoep dus bijvoorbeeld, sla en boontjes mag want dat zijn groenten.

### 2. Sorteerspel met de bordjes

Zet de drie bordjes in het midden op de tafel. Leg de set kaartjes met de paarse

stip op een stapel met de beeldzijde naar onder.

De kinderen nemen om de beurt een kaartje en leggen dit op het juiste bordje. Als alle kaartjes gelegd zijn kunnen ze de opdracht controleren aan de hand van de controlekaartjes.

## Uitbreiding van de activiteit

Leg de fruit en groenten kaartjes op een stapel en draai om de beurt een kaartje om.

- Benoem de ingrediënten en bedenk in welk gerecht dit ingrediënt zit.
- Welk fruit of groenten lusten de kinderen niet? Of juist wel?
- Welke groenten, fruit of snoep kennen de kinderen nog meer?
- Wanneer is het gezond? En wat is niet gezond?
- Wat zijn vitamientjes en waarom hebben we ze nodig?

## *Veel plezier met ,Vitamientjes op ons bord'*

Idee & ontwerp: Magda Jacobs



# English

## Contents

In a cardboard box

- 3 round plates for sorting 22 × 22 cm
  - \*1 for fruit, 1 for vegetables, 1 for sweets
- 2 x set of 35 cards with pictures of fruit, vegetables, sweets 6 × 6 cm
  - \*1 set of cards has a purple dot on the top right
- 3 check cards 10 × 10 cm
- instructions

## Target group

For 2 – 4 children \* aged 3 and up

## Development objectives

- global orientation: healthy diet, discover what's healthy and what isn't, discover alternatives to sweets.
- language development: vocabulary & speech

## Game

There are two game options:

### 1. Memory game

Use all the cards and place them face down on the table. Players take turns turning over 2 cards to collect the same vegetables, fruit or sweets or collect vegetables, fruit and sweets in one category, so lettuce and beans because they are in the category vegetables.

### 2. Sorting game with the plates

Place the three plates in the middle of the table. Place the set of cards with the purple dot on a pile with the picture facing down.

In turn, the children take a card and place it on the correct plate. Once all the cards have been placed, they can check the task based on the check cards.

## Expanding the activity

Place the fruit and vegetable cards in a pile and take it in turns to turn a card over.

- Name the ingredients and think about the meal which contains this ingredient.
- What fruit or vegetables don't the children like? Or what do they like?
- What other fruit, vegetables or sweets do the children know?
- When is it healthy? And what isn't healthy?
- What are vitamins and why do we need them?

## *Have fun with 'Vitamines on our plate'*

Idea & design: Magda Jacobs



# Deutsch

## Inhalt

In einem Karton

- 3 runde Teller zum Sortieren 22 × 22 cm
  - \* 1 für Obst, 1 für Gemüse, 1 für Süßigkeiten
- 2 Sets von 35 Karten mit Abbildungen von Obst, Gemüse und Süßigkeiten 6 × 6 cm
  - \* 1 Kartenset mit lila Punkt rechts oben
- 3 Kontrollkarten 10 x10 cm
- Spielanleitung

## Zielgruppe

Für 2 – 4 Kinder \* ab 3 Jahren

## Entwicklungsziele

- Weltorientierung: gesunde Ernährung, entdecken, was gesund ist und was nicht, Alternativen für Süßigkeiten finden.
- Sprachentwicklung: Wortschatz und Ausdrucksfähigkeit

## Spiel

**Es gibt zwei Spielmöglichkeiten:**

### 1. Memory

Alle Karten werden verdeckt auf den Tisch gelegt. Die Spieler drehen nun abwechselnd zwei Karten um und sammeln dieselben Früchte, Gemüse und Süßigkeiten, oder sie sammeln Pärchen innerhalb einer dieser Kategorien.

Salat und Bohnen gelten dann beispielsweise auch als Pärchen, denn beides sind Gemüsesorten.

### 2. Sortierspiel mit Tellern

Die drei Teller werden in die Mitte des Tisches gestellt. Das Kartenset mit dem lila Punkt liegt verdeckt auf einem Stapel. Die Kinder nehmen sich nun abwechseln eine Karte und legen sie auf den richtigen Teller. Wenn alle Karten abgelegt wurden, kann der Auftrag mithilfe der Kontrollkarten kontrolliert werden.

## Erweiterung des Spiels

Die Obst- und Gemüsekarten werden auf einen Stapel gelegt; die Spieler drehen abwechselnd eine Karte um.

- Der Spieler, der an der Reihe ist, benennt das Produkt und überlegt, in welchem Gericht es verarbeitet werden kann.
- Welches Obst oder Gemüse mögen die Kinder nicht? Und welches mögen sie besonders gern?
- Welche anderen Obst- und Gemüsesorten oder Süßigkeiten kennen die Kinder sonst noch?
- Wann ist etwas gesund? Und wann ungesund?
- Was sind Vitamine und warum brauchen wir sie?

***Viel Spaß mit 'Vitamine auf unserem Teller'***

Idee & Gestaltung: Magda Jacobs





# Français

## Contenu

Dans une boîte en carton

- 3 assiettes rondes pour trier 22 × 22 cm
  - \*1 pour les fruits, 1 pour les légumes, 1 pour les bonbons
- 2 x un jeu de 35 cartes illustrant des fruits, des légumes, des bonbons 6 × 6 cm
  - \*1 jeu de cartes a un point violet en haut à droite
- 3 cartes de contrôle 10 × 10 cm
- manuel

## Tranche d'âge

Pour 2 à 4 enfants \* âgés de plus de 3 ans

## Objectifs de développement

- ouverture sur le monde: alimentation saine, découvrir ce qui est bon pour la santé et ce qui ne l'est pas, découvrir des alternatives aux bonbons.
- développement linguistique: vocabulaire & parole

## Le jeu

**Il existe deux possibilités de jeu :**

### 1. Jeu de mémoire

Utilisez toutes les cartes et posez-les à l'envers sur la table. Chaque enfant retourne à tour de rôle 2 cartes et collectionne les mêmes légumes, fruits ou bonbons ou collectionne dans une catégorie légumes, fruits, bonbons, par exemple la salade et les haricots dans une même catégorie car ce sont des

légumes.

### 2. Jeu de tri avec les assiettes

Posez les trois assiettes au centre de la table. Posez le jeu de cartes avec le point violet sur une pile, face illustrée vers le bas.

Les enfants prennent une carte à tour de rôle et la posent sur la bonne assiette. Lorsque toutes les cartes ont été posées, ils peuvent vérifier l'exercice à partir des cartes de contrôle.

## Élargissement de l'activité

Posez les cartes illustrant des fruits et des légumes sur une pile. Chaque enfant retourne une carte à tour de rôle.

- Il nomme les ingrédients et réfléchit au plat dans lequel se trouve cet ingrédient.
- Quels sont les fruits ou les légumes que les enfants n'aiment pas ? Ou qu'ils aiment justement?
- Quels sont les légumes, fruits ou bonbons que les enfants connaissent encore plus?
- Quand sont-ils bons pour la santé ? Et qu'est-ce qui n'est pas bon pour la santé?
- Qu'est-ce que les vitamines et pourquoi en avons-nous besoin?

## **Amusez bien avec 'Vitamines dans notre assiette'**

Idée & concept: Magda Jacobs



**CE** Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpere of kleinere onderdelen die bij oneigenlijk gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

**CE** Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality and safety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

**CE** Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

**CE** Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

**CE** Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

**CE** Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

**CE** A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.



**Rolf.**